ÑAÏI PHÖÔNG QUAÛNG PHAÄT HOA NGHIEÂM KINH SÔÙ

**QUYEÅN 10**

Naêm: Ca ngôïi ngöôõng moä coâng ñöùc cuûa Phaät: Ñaõ hieän baøy-ñaõ ñi ñeán tuøy theo söùc maø ca ngôïi, töï baøy toû tình caûm khoâng coù cuøng taän cuûa mình, hieån baøy coâng ñöùc voâ löôïng voâ bieân cuûa Phaät, vaên phaân laøm hai: Tröôùc laø moät Boà-taùt ca ngôïi veà aùnh saùng nôi töôùng loâng traéng giöõa chaëng maøy; sau laø möôøi vò Boà-taùt trong möôøi phöông ca ngôïi, Ñaïi chuùng môùi(Taân chuùng) vöøa môùi quy tuï, Phaät lieàn hieän baøy ñieàm laønh. Vaên khoâng ghi cheùp lieân tuïc vôùi nhau maø saép xeáp thaønh thöù töï, bôûi vì keát taäp gioáng nhö ca ngôïi veà ñöùc töôùng, cuøng ôû moät nôi, thöù töï nöông theo Boà- taùt Thaéng AÂm maø hieän baøy. Tröôùc laø neâu ra keä cuûa Boà-taùt Thaéng AÂm, sau laø möôøi vò Boà-taùt töùc laø möôøi phöông nhö döôùi ñaây, ngöôøi xöa khoâng hieåu veà vaên naøy, lieàn laáy möôøi vò Boà-taùt sau laøm quyeán thuoäc cuûa Boà- taùt Thaéng AÂm, khoâng nhöõng sai laïc Chöông sôù, maø cuõng chính laø phieân dòch coù traùi ngöôïc. Vì sao nhö vaäy? Bôûi vì Ñaïi chuùng xuaát hieän töø aùnh saùng nôi töôùng loâng traéng giöõa chaëng maøy thì Chuû-Baïn ñeàu ca ngôïi, maø Ñaïi chuùng ñeán töø möôøi phöông im laëng khoâng noùi moät lôøi, leã nghi Chuû- Baïn nhö nhau ñaâu raøng buoäc gì? Huoáng hoà döïa theo phaåm Phaùp Giôùi neâu ra Ñaïi chuùng ñi ñeán ñeàu coù lôøi ca ngôïi, tìm hieåu töôøng taän veà teân goïi cuûa Boà-taùt, vaø möôøi phöông tröôùc ñaây töông töï nhö sau, chæ do ngöôøi dòch khoâng xem xeùt töôøng taän, khieán cho teân goïi coù phaàn naøo sai khaùc, ñeán trong vaên sau seõ so saùnh phaân roõ teân goïi töøng vò moät.

Tröôùc laø Boà-taùt Thaéng AÂm, vaên phaân laøm hai: 1- Nghi thöùc thuyeát keä; 2- Chính thöùc thuyeát keä. Möôøi vò Boà-taùt ôû phaàn sau cuõng nhö vaäy.

Trong phaàn keä, toång quaùt veà töôùng ca ngôïi Phaät, cuõng haøm chöùa nhöõng caâu hoûi, suy nghó coù theå bieát. Möôøi tuïng phaân ba: Moät: Coù ba keä thaúng thaén döïa vaøo Phaät ñeå ca ngôïi; Hai: Coù saùu keä döïa theo Ñaïi chuùng ca ngôïi Phaät; Ba: Coù moät keä cuøng keát luaän veà Chuû-Baïn.

Trong muïc moät coù ba keä, ñeàu ca ngôïi veà Theå-Duïng voâ ngaïi cuûa

Nhö Lai, trong ñoù: Moät keä ñaàu noùi veà khoâng rôøi khoûi nôi ban ñaàu maø hieän baøy khaép nôi, laø möôøi thaân vieân dung roäng khaép boán phaùp giôùi; hai keä sau noùi veà khoâng laøm hoûng töôùng nhoû beù (Tieåu töôùng) maø dung naïp roäng lôùn. Tröôùc laø Söï voán nhö Lyù, ôû ñaây laø Söï voán haøm chöùa Lyù, trong ñoù: Moät keä röôõi tröôùc noùi veà moät maûy loâng thaâu nhieáp ba theá gian, nöûa keä sau noùi veà töông töï nôi khaùc, nghóa laø khaép nôi trong phaùp giôùi ñeàu coù thaân Phaät, khoâng coù moät maûy loâng naøo khoâng haøm chöùa voâ löôïng voâ bieân theá giôùi (Saùt haûi). Laïi moät maûy loâng bieåu thò cho Giaûi thoaùt moân, bôûi vì chö Phaät Boà-taùt do Trí maø an truù. Hieän roõ nhieàu saùt haûi, bôûi vì taát caû caùc moân ñeàu laø nhaân cuûa Tònh ñoä.

Muïc hai coù saùu keä döïa theo Ñaïi chuùng ca ngôïi Phaät, laø Thaùnh Hieàn phuï giuùp voán hieån baøy veà Chuû thuø thaéng. Saùu keä toång quaùt trình baøy veà Chuû-baïn ñeàu roäng khaép, trong ñoù: Hai keä ñaàu noùi veà thaân toång quaùt-töôùng toång quaùt roäng khaép, boán keä sau noùi veà thaân toång quaùt roäng khaép. Trong phaàn rieâng bieät, ñaõ vi teá khoù nhaän bieát, cho neân chæ coù Trí roäng khaép môùi coù theå nhaän bieát, Haønh roäng khaép môùi coù theå thieát laäp.

Muïc ba coù moät keä cuøng keát luaän veà Chuû-baïn, coù theå bieát.

Phaàn sau laø Boà-taùt möôøi phöông ca ngôïi veà ñöùc, möôøi phöông töùc laø möôøi ñoaïn.

***Ñoaïn thöù nhaát:*** Ñoâng phöông: Noùi trong chuùng, laø phaàn neâu ra teân goïi tröôùc ñaây trong voâ löôïng Ñaïi chuùng (Ñaïi chuùng haûi), teân goïi laø Quaùn Saùt Thaéng Phaùp Lieân Hoa Traøng. Töôùng cuûa Traøng cao vöôït leân, Vöông laø sieâu vieät thuø thaéng, ñaây laø duï cho töông töï. Tueä saùng choùi töùc laø duï cho Theå cuûa Traøng. Trong phaàn keä ca ngôïi veà Chaân thaân vaø ÖÙng thaân cuûa Phaät, bí maät giaûi ñaùp veà Phaät Ñòa tröôùc ñaây, bôûi vì Trí… cuûa Nhö Lai thaâu nhieáp Phaät Ñòa. Möôøi keä phaân hai: Ñaàu laø ba keä ca ngôïi veà Chaân thaân, sau laø baûy keä ca ngôïi veà ÖÙng thaân. Ca ngôïi veà Chaân thaân thì chaéc chaén Theå-Duïng cuøng toát ñeïp, ca ngôïi veà ÖÙng thaân thì chæ döïa theo Duïng ñeå trình baøy, muoán hieån baøy veà moân khaùc nhau maø thaät ra khoâng phaûi ôû ngoaøi Theå.

Trong ba keä ñaàu, trong ñoù: Ñaàu laø moät keä ca ngôïi veà Trí thaân, tieáp laø moät keä ca ngôïi veà Phaùp thaân, sau laø moät keä cuøng keát luaän veà Trí, haøm chöùa boán Trí, Phaùp töùc laø phaùp giôùi ñaày ñuû naêm phaùp.

Trong keä ca ngôïi veà Trí thaân: Nöûa keä tröôùc laø noùi veà Theå cuûa trí Caên baûn (Chaùnh Theå) chöùng ñöôïc Chaân, nöûa keä sau laø noùi veà Theå cuûa trí Haäu ñaéc khôûi leân tuøy thuaän Tuïc. Laïi moãi caâu ñeàu noùi veà moät Trí, caâu ñaàu laø noùi veà Ñaïi vieân caûnh trí, bôûi vì haønh töôùng saâu xa vi teá; caâu tieáp laø noùi veà Bình ñaúng taùnh trí, bôûi vì Töï-tha bình ñaúng töùc laø phaùp giôùi;

caâu tieáp laø noùi veà Dieäu quaùn saùt trí, bôûi vì chuyeån ñoåi voâ ngaïi ñoái vôùi töï töôùng-coäng töôùng; caâu cuoái laø noùi veà Thaønh sôû taùc trí, bôûi vì thaønh töïu Lôïi tha, daãn daét söï vieäc cuûa theá gian.

Trong keä tieáp laø ca ngôïi veà Phaùp thaân: Nöûa keä tröôùc laø noùi veà Theå-Töôùng ñeàu gioáng nhau, gioáng nhau coù hai nghóa: 1- Taùnh voán coù gioáng nhö Theå cuûa Phaùp thaân, noùi khoâng nöông töïa laø bôûi vì khoâng truù vaøo goác, khoâng sai bieät laø bôûi vì khoâng khaùc nhau. 2- Ñaõ chöùng gioáng nhö Töôùng cuûa Phaùp thaân, bôûi vì Löïc-Voâ uùy… ñeàu khoâng khaùc nhau. Vaäy thì thaân cuûa Tueä voâ ngaïi khoâng döïa vaøo taát caû, lìa xa caùc phaân bieät laø khoâng sai bieät. Nöûa keä sau laø noùi veà Duïng gioáng nhau, bôûi vì coù theå hieän roõ, coù theå phaùt sinh Thaân-Ñoä, Trí phoûng theo ñeàu khoâng hai, töùc laø Phaùp thaân khoâng coù Saéc, öùng vôùi chuùng sinh maø hieän roõ hình töôùng.

Keä sau laø cuøng keát luaän: Nöûa keä tröôùc laø keát luaän veà Trí, caâu tröôùc laø noùi veà trí Caên baûn, caâu sau laø noùi veà trí Haäu ñaéc; nöûa keä sau laø keát luaän veà Phaùp, chæ neâu ra Duïng aáy, Theå thì noái thoâng töø tröôùc ñeán sau, bôûi vì Trí hôïp vôùi Nhö; kinh Kim Quang Minh noùi Nhö Nhö vaø trí Nhö Nhö voán laø Phaùp thaân.

Trong baûy keä sau laø ca ngôïi veà ÖÙng thaân, phaân ba: Ñaàu laø moät keä noùi veà tuøy theo öa thích maø hieän roõ ÖÙng thaân, Baát tö nghò laø bôûi vì tuøy theo duyeân khoâng giôùi haïn, phaåm Quang Minh Giaùc noùi: ÖÙc na-do-tha kieáp cuøng nhau suy nghó, saéc töôùng uy ñöùc chuyeån bieán khoâng giôùi haïn… Tieáp laø boán keä noùi veà aùnh saùng nôi thaân(Thaân quang) thuyeát giaûng giaùo phaùp: Ñaàu laø moät keä noùi veà Hoùa thaân thuyeát giaûng giaùo phaùp, höôùng veà ÖÙng thaân tröôùc ñaây töùc laø trôû laïi hoùa hieän; tieáp laø hai keä noùi veà aùnh saùng nôi maûy loâng thuyeát giaûng giaùo phaùp; sau laø moät keä keát luaän ca ngôïi veà khoù suy löôøng, nghóa veà Phaùp luaân nhö noùi ôû phaàn rieâng bieät. Sau laø hai keä veà thaønh ñaïo phaùt khôûi thaàn thoâng. Treân ñaây ñeàu vieân dung cuõng coù möôøi Thaân, taïm thôøi thuaän theo moät nghóa maø thoâi.

***Ñoaïn thöù hai:*** Nam phöông: Boà-taùt Phaùp Hyû, trong phaàn Vaân taäp tröôùc ñaây goïi laø Phoå Chieáu Phaùp Haûi Tueä, hieåu theo nghóa cuõng gioáng nhau, bôûi vì quang minh töùc laø chieáu roïi phaùp. Möôøi keä ca ngôïi veà ñöùc Tòch duïng öùng cô cuûa Phaät, giaûi ñaùp veà caûnh giôùi tröôùc ñaây, Phaùp thaân hieån baøy roõ raøng töùc laø caûnh thuoäc phaïm vi giôùi haïn, Voâ sinh khoâng coù Theå töùc laø caûnh ñaõ quaùn saùt, chuùng sinh-quoác ñoä ñeàu laø caûnh ñaõ giaùo hoùa. Trong ñoù phaân ba:

Moät coù boán keä döïa vaøo Chaân thaân phaùt khôûi ÖÙng thaân, trong ñoù phaân hai: Tröôùc laø moät keä hieån baøy veà Chaân, thaân Phaät thöôøng haèng laø Ñeä nhaát nghóa, bôûi vì thöôøng xuaát hieän ôû ba ñôøi, Trí phuø hôïp vôùi lyù

trong laëng maø thöôøng soi chieáu. Hieån laø bôûi vì lìa xa hai chöôùng, Hieän laø bôûi vì thöôøng ôû tröôùc maét, khoâng gioáng vôùi Thöôøng thuoäc töï Theå cuûa chuùng sinh. Phaùp giôùi ñeàu chöùa ñaày, laø töôùng toát cuûa caùc caên, taát caû ñeàu voâ bieân-voâ haïn, do phöôùc trí maø trang nghieâm. Tieáp laø hai caâu veà aâm thanh luoân luoân hoaït duïng roäng khaép, bôûi vì luoân luoân töï thoï duïng phaùp laïc roäng lôùn. Sau laø ba keä noùi veà phaùt khôûi Duïng, ñaàu laø moät keä noùi veà khaép nôi tuøy theo öa thích cuûa chuùng sinh, tieáp laø moät keä noùi veà ñaïo lyù caûm-öùng ñan xen vôùi nhau, sau laø moät keä noùi veà aùnh saùng cuûa phaùp khoâng coù ranh giôùi.

Hai coù ba keä noùi veà Theå-Duïng voâ ngaïi, trong ñoù: Hai caâu ñaàu laø döïa theo töôùng Voâ sinh maø hieän roõ Sinh, hai caâu tieáp laø döïa theo taùnh Voâ truù maø Truù. Tieáp laø moät keä döïa theo Duïng khoâng coù ñi-ôû (Khöù-truù) maø roäng khaép moïi nôi. Sau laø moät keä noùi veà Theå-Duïng cuøng löôùt qua, nghóa laø khoâng coù Theå löôùt qua Voâ sinh tröôùc ñaây, bôûi vì Voâ sinh laø Theå cuûa phaùp Phaät; nay noùi ñeán Theå ngay nôi khoâng phaûi Theå, khoâng coù truù xöù laø löôùt qua hai caâu döïa theo taùnh, cuõng laø Voâ sinh coù theå löôùt qua caâu neâu ra Sinh. Nöûa keä sau laø löôùt qua keä thöù hai döïa theo Duïng tröôùc ñaây, bôûi vì Duïng nhö hình boùng.

Ba coù ba keä trình baøy veà Chaân thaân-ÖÙng thaân voâ taän: Keä moät laø noùi veà maây phaùp voâ taän, keä hai laø noùi veà chuùng hoäi voâ taän, keä ba laø noùi veà thaân töôùng voâ taän. Töôùng voâ taän laø noùi goàm ñuû Chaân thaân, chung quy khoâng taän cuøng laø bôûi vì hoaøn toaøn gioáng nhö Theå.

***Ñoaïn thöù ba:*** Taây phöông: Boà-taùt Höông Dieäm, tröôùc ñaây goïi laø Nguyeät Quang Höông Dieäm Phoå Trang Nghieâm; trong naøy Quang töùc laø Nguyeät Quang, Minh Tueä töùc laø trí tueä trang nghieâm. Möôøi keä ca ngôïi veà thaân Phaät haøm chöùa caùc Haûi, töùc laø giaûi ñaùp caâu hoûi veà gia trì, nhôø vaøo gia hoä cho neân coù theå tieán vaøo, trong ñoù: Chín keä tröôùc laø ca ngôïi veà caùc Haûi, laø ñöùc cuûa Phaät coù theå bieát, moät keä sau laø keát luaän ñöùc quy veà Phaät.

Trong chín keä tröôùc: Moät keä ñaàu laø toång quaùt, taùm keä coøn laïi laø rieâng bieät. Trong rieâng bieät coù hai: Boán keä tröôùc laø noùi veà bình ñaúng roäng khaép taát caû, trong ñoù: Moät keä ñaàu laø noùi veà Trí thaân tieán vaøo voâ soá theá giôùi; moät keä tieáp laø noùi veà Saéc thaân hieän baøy taùc duïng khaép nôi; hai keä sau laø giaûi thích thaønh töïu veà nghóa tröôùc ñaây, moät laø haïnh Phoå Hieàn troøn veïn, hai laø thaân taâm bình ñaúng. Boán keä sau laø trình baøy veà vi teá tieán vaøo trong theá giôùi nôi loã chaân loâng maø daáy khôûi hoaït duïng.

Trong moät keä sau cuoái laø keát luaän khoâng nhöõng moät Hoäi, maø taát caû Boà-taùt ñeàu tieán vaøo thaân Phaät, môùi laø ca ngôïi Phaät.

***Ñoaïn thöù tö:*** Baéc phöông: Boà-taùt naøy gioáng vôùi teân goïi voán coù, chæ theâm vaøo chöõ Tueä. Nhöng möôøi keä naøy ca ngôïi Phaät döïa vaøo Theå phaùt khôûi Duïng maø chuyeån Ñaïi phaùp luaân, giaûi ñaùp veà coâng haïnh cuûa Phaät tröôùc ñaây, bôûi vì Phaät chuyeån vaän giaùo phaùp ñeå hoùa ñoä chuùng sinh, laøm coâng haïnh cuûa mình. Trong vaên phaân ba: Ñaàu laø hai caâu veà toång quaùt, tieáp laø taùm keä röôõi veà rieâng bieät, sau laø moät keä veà keát luaän.

Trong phaàn rieâng bieät veà möôøi giaùo hoùa cuûa Phaät: 1- Hai caâu ñaàu laø noùi veà thò hieän thoï sinh ñeå giaùo hoùa, cho neân thoï sinh khaép nôi voán laø taát caû thaân maây. 2- Coù moät keä ca ngôïi veà hieän baøy thaàn thoâng ñeå giaùo hoùa, caâu cuoái tuy noùi laø chuyeån phaùp maø yù thuoäc veà Duïng cuûa thaàn thoâng. 3- Coù ba caâu ca ngôïi veà nghieäp quaû ñeå giaùo hoùa, taát caû caùc theá giôùi-danh hieäu khoâng gioáng nhau, laø neâu ra teân goïi-nghieäp baùo-chuûng loaïi-nôi choán voán gioáng nhau. Ba söï giaùo hoùa treân ñaây döïa vaøo thaân. 4- Tuøy theo thích hôïp maø thuyeát giaûng veà dieäu phaùp, töùc laø bieän giaûi truyeàn baù ñeå giaùo hoùa, bôûi vì tuøy theo thích hôïp thì coù theå ñoaïn tröø nghi ngôø cuûa chuùng sinh. 5- Coù moät keä noùi veà khuyeân nhuû khen ngôïi khuyeán khích ñeå giaùo hoùa, duøng aâm thanh tuyeät vôøi ñeå khen ngôïi khuyeán khích. 6- Coù moät keä noùi veà thaêm hoûi chuùc möøng ñeå giaùo hoùa, bôûi vì röôùi laøn möa phaùp khaép nôi, khieán cho chuùng sinh tieán leân tu taäp veà phaùp Voâ sinh. Ba söï giaùo hoùa treân ñaây thuoäc veà ngöõ nghieäp. 7- Coù moät keä noùi veà yù tieáp nhaän ñeå giaùo hoùa, bôûi vì tieáp nhaän caâu hoûi ñöôïc choïn laáy, ñeå thuyeát giaûng veà coâng haïnh xöa kia. 8- Coù moät keä noùi veà yù quyeát ñònh choïn löïa ñeå giaùo hoùa, bôûi vì quyeát ñònh choïn laáy taâm haønh sai bieät cuûa höõu tình, vaø löïa choïn taùnh töôùng khoâng gioáng nhau cuûa caùc phaùp, môùi coù theå giaùo hoùa taát caû. 9- Coù moät keä noùi veà yù phaùt khôûi ñeå giaùo hoùa, bôûi vì phaùt khôûi thieän haïnh voán coù vaø Ñaïi haïnh cuûa Tam thöøa, laø kheùo leùo ñieàu phuïc. 10- Coù moät keä noùi veà yù taïo taùc ñeå giaùo hoùa, bôûi vì kieán laäp veà nghóa thuoäc Söï cuûa phaùp Phaät, ñuû loaïi ñeàu khieán cho nhìn thaáy, maø döïa vaøo Thaät ñeå phaùt khôûi Duïng töùc laø Hoùa thaân, cho neân noùi Hoùa thaân khoâng coù taâm-saéc rieâng bieät. Möôøi söï giaùo hoùa naøy, thöù töï khoâng coù gì traùi vôùi kinh Phaät Ñòa, chæ khieán cho dung thoâng vôùi nhau maø khoâng traùi vôùi Toâng chæ cuûa kinh.

Sau cuoái laø moät keä keát luaän quy veà Hoäi naøy, coù theå bieát.

***Ñoaïn thöù naêm:*** Ñoâng Baéc phöông: Boà-taùt Phaùp Haûi, trong phaàn Ñaïi chuùng quy tuï tröôùc ñaây goïi laø Toái Thaéng Quang Minh Ñaêng Voâ Taän Coâng Ñöùc Taïng. Phaùp Haûi coù theå laø Toái Thaéng Quang Minh, nghóa cuøng vôùi Tueä nhö nhau. Teân goïi Coâng Ñöùc Taïng thì tröôùc-sau khoâng coù khaùc nhau, hai chöõ Voâ Taän thì tröôùc coù-sau khoâng coù. Möôøi keä ca ngôïi Phaät

thaâu nhieáp quyeán thuoäc thuø thaéng, giaûi ñaùp caâu hoûi veà uy löïc cuûa Phaät, döïa vaøo ñoù ñeå ca ngôïi Boà-taùt, thaät söï laø nhôø vaøo uy löïc cuûa Phaät, cho neân keát luaän noùi raèng truù trong Löïc cuûa Ñòa.

Trong vaên coù hai: Moät keä ñaàu noùi veà Trí ñaày ñuû ñaït ñöôïc phaùp, töùc laø töôùng toång quaùt. Moân phöông tieän nhö vaäy, ôû ñaây coù hai yù: Moät: Neâu ra tröôùc ñaây, nghóa laø ñaày ñuû söï giaùo hoùa thuoäc ba Luaân tröôùc ñaây, cho neân coù theå roäng khaép ôû taát caû caùc quoác ñoä; Hai: Töø “Töùc haï…” trôû xuoáng laø chín söï vieäc rieâng bieät laøm phöông tieän nhö vaäy. Chín keä coøn laïi laø töôùng rieâng bieät cuøng ca ngôïi veà baûy söï vieäc: 1- Ca ngôïi veà Ñaïi aâm thanh thuyeát giaûng khaép nôi, coù ba loaïi Ñaïi: Moät laø Xöù Ñaïi, bôûi vì ôû taát caû quoác ñoä; Hai laø Nghóa Ñaïi, bôûi vì thuyeát giaûng veà coâng haïnh cuûa Phaät; Ba laø Theå Ñaïi, bôûi vì khaép möôøi phöông ñeàu nghe thaáy. 2- Ca ngôïi veà thôøi gian khoâng troâi qua troáng roãng, bôûi vì nieäm nieäm quaùn saùt veà phaùp maø chöùng chaân thaät. 3- Coù theå tieán vaøo nôi choán thuø thaéng, bôûi vì trong thaân chö Phaät maø tu haïnh laøm thanh tònh quoác ñoä. 4- Voâ ngaïi ñoái vôùi nhieãm oâ, bôûi vì chöùng phaùp trong traàn caûnh maø thöïc haønh ñaày ñuû. 5- Coù theå tieán vaøo caûnh giôùi cuûa Phaät, bôûi vì nhìn thaáy thaàn löïc cuûa Phaät maø tieán vaøo nôi choán thöïc haønh, nôi choán thöïc haønh coù hai: Moät: Nôi choán thöïc haønh cuûa Trí, ñoù laø caûnh giôùi cuûa möôøi Löïc; Hai: Nôi choán giaùo hoùa cuûa Phaät, ñoù laø Khí theá gian vaø Chuùng sinh theá gian. 6- Coù ba keä noùi veà kheùo leùo tieán vaøo aâm thanh, keä ñaàu laø tieán vaøo aâm thanh roäng lôùn, keä tieáp laø tieán vaøo aâm thanh vi dieäu, keä sau laø tieán vaøo taát caû aâm thanh. 7- Coù moät keä noùi veà kheùo leùo nhaän bieát caùc Ñòa. Noùi thuaän theo Ñòa töùc laø taâm phaùt ra, maø ñaït ñöôïc Ñòa töùc laø tieán vaøo an truù, trong löïc cuûa Ñòa töùc laø Phaät Ñòa, ñaõ ñaït ñöôïc phaùp laø keát luaän veà phöông tieän treân ñaây.

***Ñoaïn thöù saùu:*** Ñoâng Nam phöông: Boà-taùt Tueä Ñaêng, teân goïi ñaày

ñuû gioáng nhö tröôùc. Möôøi keä ca ngôïi veà söï toû ngoä tieán vaøo saâu roäng cuûa caùc Boà-taùt, nhôø vaøo löïc cuûa Tam-muoäi nhìn thaáy Tam-muoäi cuûa Phaät, töùc laø giaûi ñaùp caâu hoûi veà Tam-muoäi. Trong ñoù phaân boán:

Moät coù hai keä ca ngôïi veà nhìn thaáy Theå chaân thaät cuûa Phaät, keä moät laø nhìn thaáy Phaät lìa xa töôùng, keä hai laø nhìn thaáy Phaät töï taïi. Noùi lìa xa caùc töôùng, trong kinh Baùt Nhaõ noùi: “Lìa xa taát caû caùc töôùng, thì goïi laø chö Phaät.” Trong luaän Töø Thò noùi: “Chæ lìa xa boán töôùng thì lìa xa taát caû, ñoù laø Danh-Nghóa-Töï taùnh vaø Sai bieät.” Noùi töï taïi, laø do Boà-taùt cuøng vaän duïng Ñònh-Tueä, cho neân nhìn thaáy Phaät töï taïi.

Hai coù boán keä trình baøy veà toû ngoä giaùo phaùp, keä moät laø chöùng saâu vaøo phaùp thuoäc Lyù, tuøy nguyeän löïc maø hieän baøy; keä hai laø toû ngoä

nhieàu veà phaùp thuoäc Haønh, do phöôùc trí maø thaønh töïu hình töôùng; keä ba laø thoâng hieåu veà phaùp thuoäc Quaû, taát caû Theå ñeàu roäng khaép; keä boán laø hieåu roõ veà phaùp thuoäc Giaùo, saâu roäng khoù nhaän bieát.

Ba coù hai keä ca ngôïi veà thaân nghieäp thích öùng khaép nôi, keä moät noùi veà saâu xa, keä hai noùi veà roäng lôùn. Noùi ñeán kieân coá bí maät, laø gioáng nhö Theå-Duïng cuûa Phaät. Kieân coá töùc laø thaân Kim Cang. Bí maät ñoù laø moät trong ba bí maät, ngay nôi moät maø nhieàu bôûi vì roäng khaép taát caû, ngay nôi lôùn maø nhoû bôûi vì hieän roõ trong maûy traàn, khoâng duïng coâng öùng hieän bôûi vì Voâ töôùng maø hieän baøy. Neáu döïa theo phaùp moân thì thaân naøy töùc laø taùnh thuoäc Nhö Lai Taïng, khoâng theå naøo phaù hoaïi bôûi vì kieân coá, saâu xa maø khoù thaáy bôûi vì bí maät, taâm-caûnh cuûa chuùng sinh, taát caû ñeàu ñaày ñuû; voán töï coù nhö vaäy, cho neân noùi laø Voâ sinh; Theå ñoaïn tuyeät taát caû sai traùi, cho neân noùi laø Voâ töôùng; saùu caên cuûa chuùng sinh thì goïi laø caùc quoác ñoä.

Boán laø hai keä sau cuoái ca ngôïi veà ñöôïc Phaät gia trì, keä moät laø ca ngôïi uy löïc cuûa Phaät ôû phöông naøy, keä hai laø ca ngôïi uy löïc cuûa chö Phaät caùc phöông khaùc.

***Ñoaïn thöù baûy:*** Taây Nam phöông: ÔÛ phaàn neâu ra teân goïi tröôùc ñaây, noùi laø Phoå Hoa Quang Dieäm Keá, gioáng nhau thì ít maø khaùc nhau thì nhieàu. Möôøi keä ca ngôïi veà ñöùc töï taïi thaâu nhieáp chuùng sinh cuûa Phaät, giaûi ñaùp caâu hoûi veà Töï taïi tröôùc ñaây. Vaên phaân laøm ba: Ñaàu laø saùu keä noùi veà thaâu nhieáp chuùng sinh khoâng coù gì soùt; tieáp laø hai keä noùi veà Tòch- Duïng khoâng coù gì ngaên ngaïi; sau laø hai keä noùi veà Ñaïi Duïng khoâng coù beán bôø.

Vaên phaàn ñaàu coù hai: Hai keä ñaàu noùi veà coù theå thaâu nhieáp, ñoù laø thaân-ngöõ saâu roäng, keä tröôùc noùi veà ngöõ, keä sau noùi veà thaân. Trong keä noùi veà thaân: Nöûa keä tröôùc laø noùi veà Theå, bôûi vì khaùch traàn khoâng caáu nhieãm; nöûa keä sau laø noùi veà Duïng, bôûi vì tuøy theo chuùng sinh nhìn thaáy khaùc nhau, cuõng laø giaûi thích choã khoù hieåu, vì chuùng sinh maø hieän töôùng khoâng traùi ngöôïc gioáng nhö hö khoâng. Boán keä sau noùi veà ñaõ thaâu nhieáp: Keä moät laø noùi ngöôøi naøo coù theå hieåu roõ nieàm tin beân trong-thaâu nhieáp beân ngoaøi? Keä hai laø noùi duøng maét naøo ñeå nhìn thaáy chæ coù thuø thaéng chöù khoâng phaûi yeáu keùm? Keä ba laø noùi thaáy roõ raøng phaùp gì, ñoù laø taát caû caùc phaùp thuoäc ba taâm cuûa töøng Ñòa. Keä boán laø noùi phaàn vò naøo hoaøn toaøn taän cuøng Ñòa cuûa Boà-taùt, höôùng ñeán tieán vaøo Phaät haûi?

Trong phaàn tieáp laø hai keä noùi veà Tòch-Duïng khoâng coù gì ngaên ngaïi: Keä ñaàu noùi veà Duïng phaùt khôûi khaép nôi, Theå khoâng coù gì qua laïi; keä sau laø ngay nôi Duïng luoân luoân Tòch, tuøy theo hieåu bieát maø töï nhieân

khaùc nhau.

Trong phaàn sau laø hai keä noùi veà Ñaïi Duïng khoâng coù beán bôø: Keä ñaàu noùi veà moãi moät maûy loâng ñeàu hieän baøy thaàn thoâng roäng khaép; keä sau noùi veà moãi moät thaân ñeàu chuyeån vaän giaùo phaùp khaép nôi.

***Ñoaïn thöù taùm:*** Taây Baéc phöông: Boà-taùt naøy ôû phaàn tröôùc goïi laø Voâ Taän Quang Ma Ni Vöông, ôû ñaây noùi Uy Ñöùc Tueä töùc laø Ma Ni Vöông, phaùp-duï khaùc nhau maø thoâi. Möôøi keä ca ngôïi veà ñöùc cuûa Phaät xuaát hieän thuyeát phaùp ñeàu roäng khaép moïi nôi, giaûi ñaùp caâu hoûi veà Voâ uùy, bôûi vì thuyeát phaùp khoâng coù gì khaùc nhau. Trong ñoù phaân ba: Ñaàu laø hai keä toång quaùt hieån baøy veà aùnh saùng nôi thaân öùng hieän khaép nôi; tieáp laø baûy keä phaân roõ veà nhöõng vieäc ñaõ laøm; sau cuoái laø moät keä keát luaän Duïng ñöa veà nguoàn goác.

Trong phaàn tieáp laø baûy keä phaân roõ veà nhöõng vieäc ñaõ laøm, phaân hai: Ñaàu laø ba keä trình baøy veà aùnh saùng soi chieáu khoâng coù gì soùt; sau laø boán keä noùi veà thuyeát giaûng giaùo phaùp roäng khaép moïi nôi: Keä moät laø khaép trong quoác ñoä-phaùp giôùi trong ngoaøi maûy traàn, keä hai laø khaép trong taát caû quoác ñoä trong thaân Phaät, keä ba laø trình baøy veà taùnh-töôùng ñaõ chuyeån, keä boán laø trình baøy veà Vieân aâm coù theå chuyeån.

Sau cuoái laø moät keä keát luaän Duïng ñöa veà nguoàn goác, bôûi vì khoâng theå naøo ñaït ñöôïc.

***Ñoaïn thöù chín:*** Haï phöông: Boà-taùt naøy ôû phaàn tröôùc goïi laø Phaùp Giôùi Quang Dieäm Tueä, ôû ñaây goïi laø Phoå Minh, töùc laø Quang Dieäm. Möôøi keä ca ngôïi veà Duïng thuø thaéng cuûa caûnh giôùi Phaät maø Boà-taùt coù theå tieán vaøo, giaûi ñaùp caâu hoûi veà Thaàn thoâng, vaên noùi: Taát caû ñeàu hieän baøy. Trong ñoù coù hai: Tröôùc laø ba keä hieån baøy veà Duïng thuø thaéng cuûa caûnh giôùi Phaät: Nöûa keä tröôùc laø neâu ra Theå cuûa caûnh giôùi Phaät, ñoù laø saéc töôùng cuûa Thaân vi dieäu; hai keä röôõi sau laø phaân roõ veà Duïng cuûa caûnh giôùi Phaät. Sau laø baûy keä noùi veà Boà-taùt coù theå tieán vaøo, ñoù laø tieán vaøo caûnh giôùi Phaät, trong ñoù coù ba: Ñaàu laø hai keä noùi veà coù ñuû ñöùc cho neân thaáy-bieát; tieáp laø ba keä noùi veà thaáy-bieát thaønh töïu lôïi ích; sau cuoái laø hai keä keát luaän veà söï mau choùng cuûa Duïng, ñeàu coù theå bieát.

***Ñoaïn thöù möôøi:*** Thöôïng phöông: Teân goïi Boà-taùt ôû phaàn naøy ñaûo ngöôïc so vôùi teân goïi ôû phaàn tröôùc maø thoâi. Möôøi keä ca ngôïi veà vieân aâm-hieän thaân-thaàn bieán töï taïi cuûa Phaät, giaûi ñaùp caâu hoûi veà khoâng coù naêng löïc naøo thaâu nhieáp ñöôïc, nghóa laø nguyeän löïc naøy roäng khaép moïi nôi, vì vaäy khoâng coù naêng löïc naøo khieán cho khoâng ñaït ñöôïc. Trong ñoù phaân ba:

Ñaàu laø ba keä ca ngôïi veà ñöùc thuoäc Vieân aâm röôùi laøn möa phaùp cuûa

Phaät, nhöng coù ñuû möôøi nghóa: 1- Chæ moät Dieäu aâm voán laø moät Phaïm aâm; 2- Nghe roäng khaép taát caû voán laø xöùng vôùi phaùp taùnh; 3- Moät aâm thanh naøy töùc laø nhieàu aâm thanh voán laø Söï-Lyù dung thoâng; 4- Moãi moät aâm thanh aáy röôùi nhieàu laøn möa phaùp; 5- Phaùp aáy ñeàu ñaày ñuû taát caû vaên töø; 6- Ñeàu gioáng nhö aâm thanh cuûa taát caû chuùng sinh; 7- AÂm thanh naøy taát caû ñeàu roäng khaép taát caû moïi nôi; 8- Phaùp ñaõ thuyeát ra ñeàu hieån baøy veà lyù cuûa taùnh thanh tònh; 9- Ñeàu khieán cho taát caû moïi nôi ñöôïc thaáy nghe; 10- Taát caû ñeàu ñaït ñöôïc lôïi ích cöùu caùnh. Möôøi nghóa treân ñaây, töø moät Dieäu aâm maø laàn löôït chuyeån tieáp taùch ra, ñaày ñuû möôøi Voâ taän môùi noùi laø Vieân aâm, ôû nôi vaên coù theå thaáy.

Tieáp laø boán keä ca ngôïi veà ñöùc hieän thaân voâ ngaïi cuûa Phaät: Keä moät laø noùi veà löïc cuûa Giaûi thoaùt, bôûi vì hieän roõ nôi choán töôøng taän roäng khaép; keä hai laø noùi veà löïc cuûa Phaùp thaân, bôûi vì hieän töôùng ngay nôi roãng khoâng; keä ba-keä boán duøng ñöùc cuûa Baùt-nhaõ ñeå phaùt trieån noäi dung cuûa keä tröôùc. Keä ba laø giaûi thích hai caâu sau, noùi ñeán aûnh töôïng laø hieån baøy voán khoâng coù phöông höôùng nôi choán, nghóa laø aùnh saùng ôû phía Ñoâng thì hình aûnh ôû phía Taây, aùnh saùng ôû phía Taây thì hình aûnh ôû phía Ñoâng. Saéc chaát höôùng veà thì hình aûnh phaùt sinh, ñeán maø khoâng coù nôi baét ñaàu; saéc chaát taøn luïi thì hình aûnh khoâng coøn, ñi maø khoâng coù nôi cuoái cuøng. Vì vaäy aûnh töôïng naøy töùc laø troáng roãng-khoâng coù Theå. Keä boán laø giaûi thích hai caâu tröôùc, noùi veà nhö hö khoâng laø bôûi vì khoâng coù theå giöõ laáy..., cho neân tuy hieän roõ hình töôùng maø gioáng nhö boùng traêng trong nöôùc, bình ñaúng nhö hö khoâng.

Sau laø ba keä ca ngôïi veà ñöùc thaàn bieán töï taïi cuûa Phaät: Keä moät laø noùi veà loã chaân loâng dung chöùa roäng raõi; keä hai laø noùi veà nguyeän coù theå roäng khaép moïi nôi; keä ba laø neâu ra ít so vôùi nhieàu. Vaû laïi, treân ñaây sô löôïc phoái hôïp möôøi caâu, trong ñoù coù ñuû boán möôi caâu, yù khoâng theå naøo neâu ra ñaày ñuû.

Saùu: Trong phaàn keát luaän noái thoâng ñeán voâ cuøng, vaên phaân hai: 1- Neâu ra phöông naøy; 2- Töø “Öng tri…” trôû xuoáng laø gioáng nhö phöông kia. Noùi ñeán theá giôùi heä (Töù thieân haï), laø yù thuoäc veà Dieâm-phuø-ñeà, lôøi toång quaùt maø yù rieâng bieät; ñaõ duøng Boà-taùt vaân taäp ñeå keát luaän noái thoâng, caøng hieån baøy veà söï ca ngôïi treân ñaây, laø Boà-taùt ôû möôøi phöông aáy. Phaàn phöông tieän xa, xong.